

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN



BÁO CÁO TÀI CHÍNH
ĐẾN 30/09/2011

Ngày 30 tháng 09 năm 2011



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Đến 30/09/2011

Đơn vị tính : VND

DIỄN GIẢI	MÃ SỐ		SỐ CUỐI KỲ 30/09/2011	SỐ ĐẦU KỲ 01/01/2011
TÀI SẢN				
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN (100=110 + 120 + 130 + 140 + 150)	100		19,996,173,074	24,437,106,404
I. Tiền	110		3,176,819,921	6,156,051,911
1. Tiền	111	IV.1	3,176,819,921	6,156,051,911
Trong đó : tiền tại Chi nhánh			852.379.249	1.882.375.647
2. Các khoản tương đương Tiền	112			
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120		-	-
1. Đầu tư ngắn hạn				
2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn				
III. Các khoản phải thu	130		6,407,332,706	9,548,834,683
1. Phải thu của khách hàng	131	IV.2	4,405,722,463	6,348,234,680
2. Trả trước cho người bán	132	IV.3	587,336,043	2,665,489,975
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch HĐXD	134			
5. Các khoản phải thu khác	135	IV.4	8,870,615,304	7,991,451,132
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	139	IV.5	(7,456,341,104)	(7,456,341,104)
IV. Hàng tồn kho	140		4,435,703,072	5,953,839,809
1. Hàng hoá tồn kho	141	IV.6	4,435,703,072	5,953,839,809
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149			
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		5,976,317,375	2,778,380,001
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	IV.7	5,348,332,078	1,499,212,988
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		16,855,498	221,671,955
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154		30,976,076	30,976,076
4. Tài sản ngắn hạn khác	158	IV.8	580,153,723	1,026,518,994
B. TÀI SẢN DÀI HẠN (200 = 210 + 220 + 240 + 250 + 260)	200		386,559,998,831	400,918,894,298
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		42,500,000	19,500,000
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212			
3. Phải thu nội bộ dài hạn	213			



DIỄN GIẢI	MÃ SỐ		SỐ CUỐI KỲ 30/09/2011	SỐ ĐẦU KỲ 01/01/2011
II. Tài sản cố định	220		312.091.230,759	324.687.317,772
1. Tài Sản Cố Định hữu hình	221	IV.9	288,659,424,852	301,969,598,610
- Nguyên giá	222		361,773,400,038	362,285,697,588
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(73,113,975,186)	(60,316,098,978)
2. Tài Sản Cố Định thuê tài chính	224			
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			
3. Tài Sản Cố Định vô hình	227	IV.10	2,703,328,801	2,761,519,588
- Nguyên giá	228		4,555,263,076	4,555,263,076
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(1,851,934,275)	(1,793,743,488)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	IV.11	20,728,477,106	19,956,199,574
III. Bất động sản đầu tư	240	IV.12	14,865,395,311	15,449,484,468
- Nguyên giá	241		26,962,855,342	26,962,855,342
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242		(12,097,460,031)	(11,513,370,874)
IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250		59,426,499,670	59,426,499,670
1. Đầu tư vào Công ty con	251	IV.13	9,050,000,000	28,033,934,769
2. Đầu tư vào Công ty liên kết, liên doanh	252	IV.14	63,360,434,439	44,376,499,670
3. Đầu tư dài hạn khác	258	IV.15	6,000,000,000	6,000,000,000
4. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư dài hạn	259	IV.16	(18,983,934,769)	(18,983,934,769)
V. Tài sản dài hạn khác	260		134,373,091	1,336,092,388
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	IV.17	134,373,091	1,336,092,388
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262			
3. Tài sản dài hạn khác	268			
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)	270		406,556,171,905	425,356,000,702

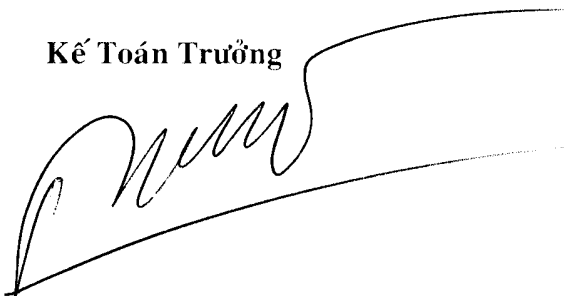
110
CỘNG
HỢP
KIỂM
TOÁN
HỘ

DIỄN GIẢI	MÃ SỐ		SỐ CUỐI KỲ 30/09/2011	SỐ ĐẦU KỲ 01/01/2011
NGUỒN VỐN				
A. NỢ PHẢI TRẢ (300=310+320)	300		269,219,137,607	267,863,032,385
I. Nợ ngắn hạn	310		46,743,563,626	66,568,414,628
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	IV.18	6,040,000,000	23,071,440,000
2. Phải trả cho người bán	312	IV.19	15,745,503,537	18,178,314,099
3. Người mua trả tiền trước	313	IV.20	6,858,506,668	6,950,792,427
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà Nước	314	IV.21	977,564,577	522,819,783
5. Phải trả người lao động	315	IV.22	627,448,399	906,624,220
6. Chi phí phải trả	316	IV.23	2,271,609,927	2,738,628,016
7. Phải trả nội bộ	317			
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HĐXD	318			
9. Các khoản phải trả phải nộp khác	319	IV.24	14,222,930,518	14,199,796,083
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
II. Nợ dài hạn	330		222,475,573,981	201,294,617,757
1. Phải trả dài hạn người bán	331			
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332			
3. Phải trả dài hạn khác	333			
4. Vay và nợ dài hạn	334	IV.25	218,450,241,708	197,104,367,271
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	IV.26	4,025,332,273	4,025,332,273
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336			164,918,213
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337			

00462
 CÔNG TY
 HẠN
 : BIÊN
 H
 HI M

DIỄN GIẢI	MÃ SỐ		SỐ CUỐI KỲ 30/09/2011	SỐ ĐẦU KỲ 01/01/2011
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410 + 420)	400	IV.27	137,337,034,298	157,492,968,317
I. Nguồn vốn - quỹ	410		137,290,525,955	157,492,968,317
1. Vốn đầu tư của Chủ sở hữu	411		144,200,000,000	144,200,000,000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		11,436,551,000	11,436,551,000
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413			
4. Cổ phiếu ngân quỹ	414			
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415			
6. Chênh lệch tỉ giá hối đoái	416			
7. Quỹ đầu tư phát triển	417		13,590,599,950	13,590,599,950
8. Quỹ dự phòng tài chính	418		1,309,606,047	1,309,606,047
9. Quỹ khác thuộc vốn Chủ sở hữu	419			
10. Lợi nhuận chưa phân phối	420		(33,246,231,042)	(13,043,788,680)
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	421			
II. Nguồn kinh phí, quỹ khác	430		46,508,343	-
1. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	431	IV.28	46,508,343	
2. Nguồn kinh phí	432			
3. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	433			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN	440		406,556,171,905	425,356,000,702

Kế Toán Trưởng



Đỗ Doãn Thành Công

Ngày 15 tháng 10 năm 2011

Tổng Giám Đốc



Đỗ Ngọc Lâm



BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Đến 30/09/2011

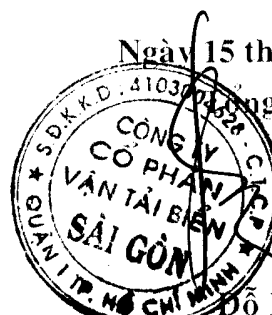
CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2010	Năm 2011		
			Kế hoạch TH hoạt động bình thường	Thực hiện 09 tháng năm 2011	TH/KH
1	2	3	4	5	6=5/4
1. Doanh Thu Cung Cấp Dịch Vụ	01	122,616,960,675	116,522,000,000	110,369,532,342	94.72%
2. Các Khoản Giảm Trừ	03				
3. Doanh Thu Thuần Cung Cấp Dịch Vụ	10	122,616,960,675	116,522,000,000	110,369,532,342	94.72%
4. Giá Vốn Hàng Bán	11	113,308,992,961	105,910,000,000	104,060,777,092	98.25%
5. Lợi Nhuận Gộp Về Cung Cấp Dịch Vụ	20	9,307,967,714	10,612,000,000	6,308,755,250	59.45%
6. Doanh Thu Hoạt Động Tài Chính	21	6,004,330,687	4,780,000,000	6,742,673,362	141.06%
7. Chi Phí Tài Chính	22	24,054,198,059	35,822,000,000	27,729,361,988	77.41%
Trong đó: Chi phí lãi vay		14,197,053,649	17,636,000,000	11,638,813,958	65.99%
8. Chi Phí Bán Hàng	24				
9. Chi Phí Quản Lý DN	25	6,329,273,422	6,000,000,000	4,665,436,706	77.76%
10. Lợi Nhuận Thuần Từ Hoạt Động Kinh	30	(15,071,173,080)	(26,430,000,000)	(19,343,370,082)	Lỗ
11. Thu Nhập Khác	31	12,061,064,862		700,042,869	
12. Chi Phí Khác	32	4,213,597,939		962,733,149	
13. Lợi Nhuận Khác	40	7,847,466,923		(262,690,280)	Lỗ
14. Tổng Lợi Nhuận Kế Toán Trước Thuế	50	(7,223,706,157)	(26,430,000,000)	(19,606,060,362)	Lỗ
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	345,410,498			
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52	3,299,959,908			
16. Lợi Nhuận Sau Thuế Thu Nhập DN	60	(10,869,076,563)	(26,430,000,000)	(19,606,060,362)	Lỗ

Kế Toán Trưởng

Đỗ Doãn Thành Công

Ngày 15 tháng 10 năm 2011

Giám Đốc



Đỗ Ngọc Lâm

TỔNG CÔNG TY CƠ KHÍ GIAO THÔNG VẬN TẢI SÀI GÒN
CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

BÁO CÁO CHI TIẾT KẾT QUẢ KINH DOANH ĐẾN 30/09/2011

NỘI DUNG THU CHI	NĂM 2011					
	KẾ HOẠCH		THỰC HIỆN 9 THÁNG 2011		THI/KH	
	DOANH THU	LÃI (LỖ)	DOANH THU	LÃI (LỖ)	DT	LÃI (LỖ)
1	2	3	4	5	4/2	5/3
A. HD SXKD - VP CHÍNH	110,122,000,000	10,012,000,000	101,104,005,200	5,560,368,837	91.81%	55.54%
I. KHAI THÁC TÀU BIỂN	91.000.000.000	3.600.000.000	71.382.720.451	(1.380.382.024)	78.44%	Lỗ
Chưa bao gồm chi phí lãi vay						
II. KHAI THÁC VẬN TẢI NỘI ĐỊA	3.622.000.000	72.000.000	2.163.533.909	(1.241.753.368)	59.73%	Lỗ
III. DỊCH VỤ HÀNG HẢI	4.450.000.000	990.000.000	6.055.821.231	671.249.633	360.80%	67.80%
IV. TRUNG TÂM KHO VẬN	8.950.000.000	3.250.000.000	9.630.630.895	5.878.329.132	107.60%	180.87%
V. DỊCH VỤ CHO THUÊ VẬN	2.100.000.000	2.100.000.000	1.648.698.714	1.611.565.464	78.51%	76.74%
VI. DỊCH VỤ KHÁC			222.600.000	21.360.000		
B. HD SXKD CHI NHÁNH	6,400,000,000	600,000,000	9,265,527,142	748,386,413	144.77%	124.73%
I. CHI NHÁNH CẦN THƠ	230.000.000	(60.000.000)	154.616.249	(28.737.195)	67.22%	Lỗ
II. CHI NHÁNH HẢI PHÒNG	5.370.000.000	410.000.000	8.223.286.840	696.044.020	153.13%	169.77%
III. CHI NHÁNH QUY NHƠN	800.000.000	250.000.000	887.624.053	81.079.588	110.95%	32.43%
C. HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH	4,780,000,000	(31,042,000,000)	6,742,673,362	(20,986,688,626)	141.06%	67.61%
Bao gồm chi phí lãi vay HD Tàu biển						
D. CHI PHÍ QUẢN LÝ		(6,000,000,000)		(4,665,436,706)		
E. THU CHI KHÁC			700,042,869	(262,690,280)		
HOẠT ĐỘNG SXKD	116,522,000,000	4,612,000,000	110,369,532,342	1,643,318,544	94.72%	35.63%
HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH	4,780,000,000	(31,042,000,000)	6,742,673,362	(20,986,688,626)	141.06%	
THU CHI KHÁC	-	-	700,042,869	(262,690,280)		
TỔNG LÃI(LỖ) TRƯỚC THUẾ		(26,430,000,000)		(19,606,060,362)		Lỗ

Lưu ý : CLTG do đánh giá khoản vay Ngân hàng VIB vay đóng Tàu SGPrincess theo tỷ giá BQLNH ngày 01/01/2011 là 18.932 VND/USD so với tỷ giá BQLNH ngày 31/03/2011 là 20.703 VND/USD ; tăng 9.35% tạo Lỗ do CLTG của khoản vay nhận nợ ngoại tệ USD : 15,5 tỷ đồng.

Kế Toán Trưởng

Đỗ Doãn Thành Công

Ngày 15 tháng 10 năm 2011

Trưởng Giám Đốc



Ngọc Lâm

BÁO CÁO CHI PHÍ VÀ DOANH THU THỰC HIỆN

Từ 01/01/2011 đến 30/09/2011

MÃ TK	NỘI DUNG THU CHI	NĂM 2011				KH/TH
		KẾ HOẠCH		THỰC HIỆN 09 THÁNG 2011		
		DOANH THU	CHI PHÍ	DOANH THU	CHI PHÍ	
1	2	3	4	5	6	7=5/3
A. HD SXKD- VP CHÍNH		110,122,000,000	100,110,000,000	101,104,005,200	95,543,636,363	91.81%
	Lãi (Lỗ) Gộp	10,012,000,000		5,560,368,837		
I. KHAI THÁC TÀU BIỂN		91,000,000,000	87,400,000,000	71,382,720,451	72,763,102,475	78.44%
	Lãi (Lỗ) Gộp	3,600,000,000		(1,380,382,024)		Lỗ
	1 TÀU SAIGON QUEEN			33,508,230,707	34,302,690,468	
6271	Chi phí nhân viên				3,637,421,408	
6272	Chi phí vật liệu quản lý					
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				17,863,465,563	
6274	Khấu hao TSCĐ				4,192,662,078	
6275	Thuế, phí và lệ phí				120,966,049	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				7,104,131,847	
6278	Chi phí = tiền khác				1,384,043,523	
	Lãi (Lỗ) Gộp			(794,459,761)		Chưa bao gồm chi phí lãi vay
	2 TÀU SAIGON PRINCESS			37,874,489,744	38,460,412,007	
6271	Chi phí nhân viên				3,855,262,815	
6272	Chi phí vật liệu quản lý					
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				17,397,723,452	
6274	Khấu hao TSCĐ				6,126,535,071	
6275	Thuế, phí và lệ phí				27,668,342	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				9,889,591,853	
6278	Chi phí = tiền khác				1,163,630,474	
	Lãi (Lỗ) Gộp			(585,922,263)		Chưa bao gồm chi phí lãi vay
II. KHAI THÁC VẬN TẢI NỘI ĐỊA		3,622,000,000	3,550,000,000	2,163,533,909	3,405,287,277	59.73%
	VẬN TẢI ĐƯỜNG SÔNG			2,163,533,909		
6271	Chi phí nhân viên				791,864,511	
6272	Chi phí vật liệu quản lý					
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				565,185,647	
6274	Khấu hao TSCĐ				856,921,296	
6275	Thuế, phí và lệ phí				10,283,640	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				1,071,979,860	
6278	Chi phí = tiền khác				109,052,323	
	Lãi (Lỗ) Gộp	72,000,000		(1,241,753,368)		Lỗ



MÃ TK	NỘI DUNG THU CHI	NĂM 2011				KH/TH
		KẾ HOẠCH		THỰC HIỆN 09 THÁNG 2011		
		DOANH THU	CHI PHÍ	DOANH THU	CHI PHÍ	
III. DỊCH VỤ HÀNG HẢI		<u>4.450.000,000</u>	<u>3.460.000,000</u>	<u>16.055.821,231</u>	<u>15.384.571,598</u>	360,80%
	ĐẠI LÝ TÀU BIỂN			856.692,498		
	DỊCH VỤ GIAO NHẬN			15.199.128,733		
6271	Chi phí nhân viên				542.747,404	
6272	Chi phí vật liệu quản lý					
6273	Chi phí vật liệu sản xuất					
6274	Khấu hao TSCĐ					
6275	Thuế , phí và lệ phí					
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				14.475.687,039	
6278	Chi phí = tiền khác				366.137,155	
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>990.000,000</u>		<u>671.249,633</u>		lãi
IV. TRUNG TÂM KHO VẬN		<u>8.950.000,000</u>	<u>5.700.000,000</u>	<u>9.630.630,895</u>	<u>3.752.301,763</u>	107,60%
	KHAI THÁC BÃI & GIAO NHẬN			3.249.880,551		
	KHAI THÁC KHO CFS			6.380.750,344		
6271	Chi phí nhân viên				904.290,612	
6272	Chi phí vật liệu quản lý				14.884,109	
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				196.408,965	
6274	Khấu hao TSCĐ				2.015.414,574	
6275	Thuế , phí và lệ phí				193.164,562	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				339.467,587	
6278	Chi phí = tiền khác				88.671,354	
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>3.250.000,000</u>		<u>5.878.329,132</u>		Lãi
V. CHO THUÊ VĂN PHÒNG		<u>2.100.000,000</u>		<u>1.648.698,714</u>	<u>37.133,250</u>	78,51%
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>2.100.000,000</u>		<u>1.611.565,464</u>		
VI. DỊCH VỤ KHÁC				<u>222.600,000</u>	<u>201.240,000</u>	
	Lãi (Lỗ) Góp			<u>21.360,000</u>		Lãi
B. HD SXKD - CHI NHÁNH		<u>6.400.000,000</u>	<u>5.800.000,000</u>	<u>9.265.527,142</u>	<u>8.517.140,729</u>	144,77%
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>600.000,000</u>		<u>748.386,413</u>		124,73%
I. CHI NHÁNH CẦN THƠ		<u>230.000,000</u>	<u>290.000,000</u>	<u>154.616,249</u>	<u>183.353,444</u>	67,22%
	ĐẠI LÝ CHỨNG TỪ			154.616,249		
6271	Chi phí nhân viên				116.120,748	
6272	Chi phí vật liệu quản lý				8.342,816	
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				1.083,452	
6274	Khấu hao TSCĐ				19.527,507	
6275	Thuế , phí và lệ phí				3.866,960	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				28.493,252	
6278	Chi phí = tiền khác				5.918,709	
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>(60.000,000)</u>		<u>(28.737,195)</u>		Lỗ

D. C
 C
 AN T
 AI C
 HỒ

MÃ TK	NỘI DUNG THU CHI	NĂM 2011				KH/TH
		KẾ HOẠCH		THỰC HIỆN 09 THÁNG 2011		
		DOANH THU	CHI PHÍ	DOANH THU	CHI PHÍ	
II. CHI NHÁNH HẢI PHÒNG		<u>5.370.000,000</u>	<u>4.960.000,000</u>	<u>8.223.286,840</u>	<u>7.527.242,820</u>	153,13%
	ĐẠI LÝ TÀU BIỂN			640.500,289		
	VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ & GIAO NHẬN HÀNG HÓA			7.571.633,324		
	DỊCH VỤ KHÁC			11.153,227		
6271	Chi phí nhân viên				501.996,762	
6272	Chi phí vật liệu quản lý				30.246,955	
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				1.763.344,411	
6274	Khấu hao TSCĐ				291.949,011	
6275	Thuế, phí và lệ phí				502.554,204	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				4.299.595,103	
6278	Chi phí = tiền khác				137.556,374	
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>410.000,000</u>		<u>696.044,020</u>		lãi
III. CHI NHÁNH QUI NHƠN		<u>800.000,000</u>	<u>550.000,000</u>	<u>887.624,053</u>	<u>806.544,465</u>	110,95%
	ĐẠI LÝ TÀU BIỂN			503.414,181		
	VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ & GIAO NHẬN HÀNG HÓA			384.209,872		
6271	Chi phí nhân viên				217.299,372	
6272	Chi phí vật liệu quản lý				13.963,092	
6273	Chi phí vật liệu sản xuất				170.508,176	
6274	Khấu hao TSCĐ				47.670,663	
6275	Thuế, phí và lệ phí				8.353,000	
6277	Chi phí Dịch Vụ mua ngoài				241.795,140	
6278	Chi phí = tiền khác				106.955,022	
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>250.000,000</u>		<u>81.079,588</u>		Lãi
C. HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH		<u>4.780.000,000</u>	<u>35.822.000,000</u>	<u>6.742.673,362</u>	<u>27.729,361,988</u>	141,06%
5151	Lãi Tiền Gửi, Cho Vay			37.732,598		
5152	Lãi 2010 - liên doanh GN KV Bình Minh			536,025,290		
5152	Lãi 2010 - liên doanh Korea Express SaiGon Logistics			849,416,033		
5152	Lãi 2010 - liên doanh APM-Saigon Shipping			4,828,342,827		
5154	Chênh lệch tỷ giá			491,156,614		
6352	Lãi Nợ vay				11,638,813,958	
	* Tàu SaiGon Queen				970,032,078	
	* Tàu SaiGon Princess				10,579,575,634	
	* Khác				89,206,246	
6354	Chênh lệch tỷ giá				16,090,548,030	
	Lãi (Lỗ) Góp	<u>(31.042.000,000)</u>		<u>(20.986.688,626)</u>		Lỗ

1030
NG T
HÀ
DI
N
M

MÃ TK	NỘI DUNG THU CHI	NĂM 2011				KH/TH
		KẾ HOẠCH		THỰC HIỆN 09 THÁNG 2011		
		DOANH THU	CHI PHÍ	DOANH THU	CHI PHÍ	
D. CHI PHÍ QUẢN LÝ			6,000,000,000		4,665,436,706	
6421	Lương và chế độ				3,058,764,533	
6422	Chi phí vật liệu quản lý				127,785,208	
6423	Chi phí đồ dùng văn phòng				48,958,691	
6424	Khấu hao TSCD Quản lý				320,641,978	
6425	Thuế, phí và lệ phí				127,427,490	
6426	Chi phí Dự phòng					
6427	Chi phí Dịch Vụ quản lý mua ngoài				804,904,675	
6428	Chi phí bằng tiền khác				176,954,131	
E. THU CHI KHÁC				700,042,869	962,733,149	
Nhượng bán thanh lý tài sản				687,272,727	293,847,109	
Trợ cấp thôi việc thời gian trước 30/09/2011					622,618,594	
Khác				12,770,142	46,267,446	
	Thu nhập			(262,690,280)		Lỗ
A/	HOẠT ĐỘNG SXKD	116,522,000,000	105,910,000,000	110,369,532,342	104,060,777,092	
	CHI PHÍ QUẢN LÝ		6,000,000,000		4,665,436,706	
	LÃI (LỖ) HOẠT ĐỘNG SXKD	4,612,000,000		1,643,318,544		lãi
B/	HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH	4,780,000,000	35,822,000,000	6,742,673,362	27,729,361,988	
	LÃI (LỖ) HĐ TÀI CHÍNH	(31,042,000,000)		(20,986,688,626)		Lỗ
C/	HOẠT ĐỘNG KHÁC			700,042,869	962,733,149	
	LÃI (LỖ) KHÁC			(262,690,280)		

TỔNG LÃI (LỖ) TRƯỚC THUẾ

(26,430,000,000)

(19,606,060,362)

Lỗ

Lưu ý : CLTG do đánh giá khoản vay Ngân hàng VIB vay đóng Tàu SGPrincess theo tỷ giá BQLNH ngày 01/01/2011 là 18.932 VND/USD so với tỷ giá BQLNH ngày 31/03/2011 là 20.703 VND/USD ; tăng 9,35% tạo Lỗ do CLTG của khoản vay nhận nợ ngoại tệ USD : 15,5 tỷ đồng.

Kế Toán Trưởng



Đỗ Đoàn Thành Công

Ngày 15 tháng 10 năm 2011

Tổng Giám Đốc



Đỗ Ngọc Lâm

Công ty cổ phần Vận tải Biển Sài Gòn
09 Nguyễn Công Trứ, Quận 1, Tp. HCM

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ
(Theo phương pháp trực tiếp)

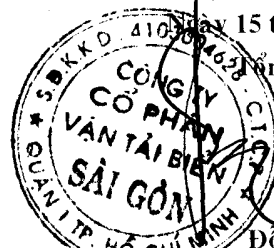
Đến 30/09/2011

Đơn vị tính: đồng

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Quý 3/2011	Quý 3/2010
I	2	3	4	5
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh				
1. Tiền thu từ bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01		154,017,281,941	120.533,080,061
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hoá và dịch vụ	02		(126,977,881,244)	(102,694,616,560)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03		(9,006,391,912)	(9,726,918,731)
4. Tiền chi trả lãi vay	04		(8,425,899,972)	(10,520,182,262)
5. Tiền chi nộp thuế thu nhập doanh nghiệp	05			
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	06		4,361,149	161,523,331
7. Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	07		(4,116,863,611)	(3,851,803,548)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20		5,494,606,351	(6,098,917,709)
II. Lưu chuyển tiền hoạt động đầu tư				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21			
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22		700,000	268,299,000
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ các đơn vị khác	23			(22,892,800,000)
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24			30,183,800,000
5. Tiền chi đầu tư góp vốn của đơn vị khác	25			
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn của đơn vị khác	26			
7. Tiền thu lãi chi vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		5,379,599,385	2,785,450,818
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30		5,380,299,385	10,344,749,818
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính				
1. Tiền thu hồi phát hành cổ phiếu, nhận góp vốn của chủ sở hữu	31			
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32			
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		(2,000,000,000)	6,000,000,000
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(11,127,500,000)	(16,193,506,500)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		(10,568,560)	(635,255,006)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40		(13,138,068,560)	(10,828,761,506)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40)	50		(2,263,162,824)	(6,579,929,397)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60		4,273,676,264	7,154,558,617
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61		313,927,232	285,891,045
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70=50+60+61)	70		2,324,440,672	860,520,265

Kế Toán Trưởng

Đỗ Doãn Thành Công



Ngày 15 tháng 10 năm 2011

Đỗ Ngọc Lâm Giám Đốc

Đỗ Ngọc Lâm

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý III Năm 2011

I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY

1. **Hình thức sở hữu vốn** : Công ty cổ phần
2. **Lĩnh vực kinh doanh** : Dịch vụ
3. **Ngành nghề kinh doanh** : Kinh doanh vận tải hàng hóa bằng đường biển trong và ngoài nước; Đại lý và môi giới hàng hải cho các tàu trong và ngoài nước; Giao nhận hàng hóa trong nước và quốc tế; Dịch vụ cung ứng tàu biển; Kinh doanh khai thác bãi container, kho chứa hàng trung chuyển; Kinh doanh và dịch vụ vận tải thủy nội địa; Kinh doanh vận tải hàng bằng ô tô, bằng đường sắt; Kinh doanh vận tải đa phương thức; Cho thuê văn phòng; Hoạt động xuất khẩu lao động; Sửa chữa container; Kinh doanh bất động sản; Nạo vét luồng lạch đường thủy, đường biển; Đầu tư xây dựng, khai thác cảng sông, cảng biển.

II. NĂM TÀI CHÍNH, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG TRONG KẾ TOÁN

1. **Năm tài chính**
Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm.
2. **Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán**
Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là Đồng Việt Nam (VND).

III. CHUẨN MỰC VÀ CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG

1. **Chế độ kế toán áp dụng**
Công ty áp dụng Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam.
2. **Tuyên bố về việc tuân thủ chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán**
Ban Tổng Giám đốc đảm bảo đã tuân thủ đầy đủ yêu cầu của các Chuẩn mực kế toán và Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam hiện hành trong việc lập Báo cáo tài chính.
3. **Hình thức kế toán áp dụng**
Công ty sử dụng hình thức kế toán nhật ký chung.

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

IV. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Đơn vị tính : Đồng)

1. Tiền và các khoản tương đương tiền : 3.176.819.921

- Tiền mặt và tiền ngân hàng : 2.324.440.672
- Tiền trong thanh toán vốn lưu động của tất cả các Chi nhánh của Công ty : 852.379.249

2. Phải thu của khách hàng : 4.405.722.463

- Khách hàng nợ Công ty chưa thanh toán xuyên suốt kỳ kinh doanh, với tổng khách hàng nợ của hoạt động cung cấp dịch vụ hàng hải của Công ty và các Chi nhánh.

3. Trả trước cho người bán : 587.336.043

- Ứng trước trả cho nhà cung cấp dịch vụ hàng hải và vận tải.

4. Các khoản phải thu khác : 8.870.615.304

- Trong đó khoản phải thu khác khó đòi đã được trích dự phòng : 7.456.341.104.
- Khoản phải thu khác liên quan đến hoạt động kinh doanh : 1.414.274.200

5. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi : 7.456.341.104

- Dự phòng phải thu khó đòi chờ xem xét để loại ra khỏi sổ sách theo Quy định.

6. Hàng tồn kho : 4.435.703.072

- Nhiên liệu tồn tại bao gồm dầu và nhớt tồn tại trên Tàu SaiGon Princess và Tàu SaiGon Queen.
- Vật dụng đồ bảo hộ lao động cho thuyền viên.

7. Chi phí trả trước ngắn hạn : 5.348.332.078

- Chi phí cung cấp nhiên liệu và sửa chữa cho các tàu : 5.106.819.026
- Chi phí trả trước ở chi nhánh : 241.513.052

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

8. Tài sản ngắn hạn khác : 580.153.723

- Tạm ứng : 574.153.723
- Các khoản cầm cố , ký quỹ, ký cược ngắn hạn: 6.000.000

9. Tài sản cố định hữu hình :

Tàu SaiGon Princess có nguyên giá và giá trị còn lại theo sổ sách lần lượt là 204.217.835.623 VND và 189.255.407.738 VND đã được thế chấp để đảm bảo cho các khoản vay của Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quốc tế – Chi nhánh Sài Gòn

Tàu SaiGon Queen có nguyên giá và giá trị còn lại theo sổ sách lần lượt là 116.729.138.765 VND và 79.549.726.715 VND đã được thế chấp để đảm bảo cho các khoản vay của Ngân hàng Phát triển Việt Nam – Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh.

10. Tài sản cố định vô hình:

- Quyền sử dụng đất 13.753 m² bãi container và giá trị còn lại lần lượt là : 4.417.020.968 và 2.685.640.813
- Phần mềm máy vi tính có nguyên giá và giá trị còn lại lần lượt là : 138.242.108 và 17.687.988

11. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang : 20.728.477.106

- Công trình mở rộng trung tâm kho vận : 7.454.086.511
- Công trình đóng 02 Tàu sông 1.500 DWT (mua máy chính) : 13.274.390.595

12. Bất động sản đầu tư

Tại thời điểm 30/06/2011 Danh mục bất động sản đầu tư như sau:

	<u>Nguyên giá</u>	<u>Hao mòn lũy kế</u>	<u>Giá trị còn lại</u>
Nhà kho vật tư tại số 03 Tôn Thất Thuyết, quận 4, TP. Hồ Chí Minh	637.015.000	637.015.000	0
Nhà kho CFS 01	7.460.385.075	4.042.023.563	3.418.361.512
Nhà kho CFS 02	9.872.751.267	4.550.764.770	5.321.986.497
Quyền sử dụng 14.000 m ² đất xây dựng kho CFS 01 tại 27 B, đường Xuyên Á, phường Linh Xuân, quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh	4.496.352.000	1.768.471.381	2.727.880.619
Quyền sử dụng 14.000 m ² đất xây dựng kho CFS 02 27 B, đường Xuyên Á, phường Linh Xuân, quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh	4.496.352.000	1.455.193.986	3.041.158.014
Cộng	<u>26.962.855.342</u>	<u>12.453.468.700</u>	<u>14.509.386.642</u>

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

13. Đầu tư vào công ty con

Tên công ty con	Tỷ lệ cổ phần sở hữu		Vốn đầu tư
	Theo giấy phép	Thực góp	
Công ty Cổ Phần Sài Gòn S.H.I.P Đà Nẵng (b)	56.56%	56.56%	9.050.000.000

Thành lập theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 0401358956 ngày 21/05/2010 do Phòng Đăng ký kinh doanh-Sở kế hoạch & Đầu tư Tp. Đà Nẵng cấp.

14. Đầu tư vào Công ty liên kết, liên doanh

Tên công ty liên kết, liên doanh	Tỷ lệ cổ phần sở hữu		Vốn đầu tư
	Theo giấy phép	Thực góp	
Công ty Liên doanh APM - Saigon shipping Company Ltd.	25%	25%	3.948.807.687
Công ty TNHH Vận tải container Korex Sài Gòn	33,75%	33,75%	6.827.691.983
Công ty Liên doanh Giao nhận kho vận Bình Minh	51%	49%	33.600.000.000
Công ty Liên doanh Vận tải thủy Sea Saigon (*)	51%	51%	18.983.934.769
Cộng			63.360.434.439

(*): Đang trong tình trạng phá sản, giải thể.

15. Đầu tư dài hạn khác : 6.000.000.000

Khoản đầu tư vào Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Quảng Trường Quốc Tế với số lượng 600.000 cổ phiếu

16. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn : 18.983.934.769

Dự phòng cho khoản đầu tư vào Công ty Liên doanh Vận tải thủy Sea Saigon.

17. Chi phí trả trước dài hạn: 134.373.091

Phân bổ chi phí sửa chữa lớn cho Tàu SaiGon Queen và vật tư mua sắm ban đầu của Tàu SaiGon Princess.

18. Vay và nợ ngắn hạn :

- Vay ngắn hạn Tổng Công Ty Cọc khí Giao Thông Vận Tải Sài Gòn (SAMCO) : 3.000.000.000.
- Nợ dài hạn đến hạn trả Ngân hàng Phát triển Việt Nam – Chi nhánh TP.HCM: 3.040.000.000

19. Phải trả cho người bán : 15.745.503.537

Phải trả cho nhà đầu tư :

- + Xí Nghiệp Liên Hợp Ba Sơn : 10.000.000.000 . (Đầu tư đóng Tàu SaiGon Princess)
- + Công ty TNHH ITV Tàu thủy Soài Rạp : 1.000.000.000

Phải trả nhà cung cấp trong hoạt động kinh doanh :

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

+ Công ty bảo hiểm Bảo Việt Sài Gòn : 791.417.760

+ Cảng vụ Tp. Hồ Chí Minh : 748.308.771

+ Công ty CP Sài Gòn SHIP Đà Nẵng : 512.130.369

+ Ocean Energy Bunkering Pte.,Ltd : 425.603.545

+ Các nhà cung cấp khác: 2.268.043.092

20. Người mua trả tiền trước : 6.858.506.668

- Nhận ứng trước từ khách hàng : 4.633.743.907
- Công ty TNHH Maersk VietNam (Doanh thu cho thuê kho nhận trước) : 2.224.762.761

21. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước : 977.564.577

Thuế giá trị gia tăng

+ Phải nộp ở TPHCM : 403.006.920

+ Phải nộp từ các Chi nhánh : 61.837.777

Thuế TNCN : 73.376.131

Các loại thuế khác: 439.343.749

22. Phải trả người lao động : 627.448.399

Quỹ tiền lương và phải trả khác còn phải trả nhân viên.

23. Chi phí phải trả : 2.271.609.927

24. Các khoản phải trả, phải nộp khác : 14.222.930.518

- Cổ tức trả Cổ đông : 5.129.173.740
- Công ty CP thương mại dịch vụ quảng trường quốc tế : 5.200.000.000
- Phải trả SAMCO vốn Nhà nước : 3.197.058.734
- Nhận ký quỹ dài hạn Công ty Cp chứng khoán Quốc tế VN- CN TP.HCM : 177.395.400
- Phải trả khác : 519.302.644

25. Vay và nợ dài hạn

Ngân hàng Phát triển Việt Nam – Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh ^(a)	38.165.570.000
Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quốc tế Việt Nam - Chi nhánh Sài Gòn ^(b)	180.284.671.708
Cộng	<u>218.450.241.708</u>

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

- (a) Vay Ngân hàng Phát triển Việt Nam – Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh với lãi suất 3%/năm để đóng mới trong nước tàu hàng tổng hợp 6.500DWT. Khoản vay này được đảm bảo bằng việc thế chấp bằng tài sản hình thành từ vốn vay.
- (b) Vay Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quốc tế Việt Nam - Chi nhánh Sài Gòn với lãi suất bằng lãi điều chuyển vốn nội bộ 06 tháng + 2,2%/năm để đóng mới trong nước tàu hàng tổng hợp 6.800DWT. Khoản vay này được đảm bảo bằng việc thế chấp bằng tài sản hình thành từ vốn vay.

26. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả : 4.025.332.273

Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế.

27. Vốn chủ sở hữu

Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu

	<u>Số cuối năm</u>
Vốn đầu tư của Nhà nước	73.542.000.000
Vốn góp của các cổ đông khác	70.658.000.000
Thặng dư vốn cổ phần	11.436.551.000
Cộng	<u>155.636.551.000</u>

Cổ phiếu

Cổ phiếu phổ thông : 14.420.000

Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 VND.

Mục đích trích lập quỹ đầu tư phát triển và quỹ dự phòng tài chính

Quỹ đầu tư phát triển được dùng để bổ sung vốn kinh doanh của Công ty : 13.590.599.950

Quỹ dự phòng tài chính được dùng để: 1.309.606.047

- Bù đắp những tổn thất, thiệt hại về tài sản, công nợ không đòi được xảy ra trong quá trình kinh doanh;
- Bù đắp khoản lỗ của Công ty theo quyết định của Hội đồng quản trị.

Lợi nhuận chưa phân phối lũy kế :

- Lỗ chưa phân phối năm 2010 (Nghị quyết HĐQT 20/04/2011) : 13.870.468.492
- Lỗ kế toán trước thuế trong kỳ : 19.606.060.362

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRÔNG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ

Doanh thu khai thác tàu biển	71.382.720.451
Doanh thu dịch vụ hàng hải	25.321.348.373
Doanh thu dịch vụ vận tải nội địa	2.163.533.909
Doanh thu dịch vụ kho vận	9.630.630.895
Doanh thu cho thuê văn phòng	1.648.698.714
Doanh thu cho thuê thuyền viên	222.600.000
Cộng	110.369.532.342

2. Giá vốn hàng bán

Giá vốn khai thác tàu biển	72.763.102.475
Giá vốn dịch vụ hàng hải	23.901.712.327
Giá vốn dịch vụ vận tải nội địa	3.405.287.277
Giá vốn dịch vụ kho vận	3.752.301.763
Giá vốn cho thuê văn phòng	37.133.250
Giá vốn cho thuê thuyền viên	201.240.000
Giá vốn tư vấn kỹ thuật	-
Cộng	104.060.777.092

3. Doanh thu hoạt động tài chính

Lãi tiền gửi	37.732.598
Cổ tức, lợi nhuận được chia	6.213.784.150
Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	491.156.614
Cộng	6.742.673.362

4. Chi phí tài chính

Chi phí lãi vay	11.638.813.958
Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	16.090.548.030
Cộng	27.729.361.988

5. Chi phí quản lý doanh nghiệp

Chi phí cho nhân viên	3.058.764.533
Chi phí nguyên liệu, vật liệu	176.743.899
Chi phí khấu hao tài sản cố định	320.641.978
Chi phí dịch vụ mua ngoài	804.904.675
Chi phí khác	304.381.621
Cộng	4.665.436.706

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI BIỂN SÀI GÒN

Địa chỉ: Số 9 Nguyễn Công Trứ, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho Quý tài chính kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2011.

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

6. Thu nhập khác

Thu nhượng bán, thanh lý tài sản cố định	687.272.727
Các khoản khác	12.770.142
Cộng	700.042.869

7. Chi phí khác

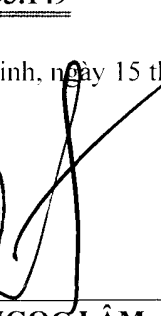
Trợ cấp thôi việc thời điểm trước ngày 30/09/2011	622.618.594
Chi nhượng bán, thanh lý tài sản cố định	293.847.109
Các khoản khác	46.267.446
Cộng	962.733.149

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 10 năm 2011



ĐỖ DOÃN THÀNH CÔNG
Kế toán trưởng





ĐỖ NGỌC LÂM
Tổng Giám đốc

